

# РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ EASYSTART REMOTE





ЭЛЕМЕНТ СИСТЕМЫ УПРАВЛЕНИЯ ДЛЯ  
АВТОНОМНЫХ ОБОГРЕВАТЕЛЕЙ EBERSPÄCHER



Eberspächer

## СОДЕРЖАНИЕ

ГЛАВА	НАЗВАНИЕ ГЛАВЫ СОДЕРЖАНИЕ ГЛАВЫ	СТРАНИЦА
1	ВВЕДЕНИЕ	
	Прочтите сначала	4
	Инструкции по технике безопасности	4
	Установленные законом требования	4
	Область применения	4
	Общие указания	5
2	ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ	
	Мобильная часть системы EasyStart Remote	6
	Функции кнопок	6
	▪ Кнопка  ON	6
	▪ Кнопка  OFF	6
	Светодиодная индикация	6
3	УПРАВЛЕНИЕ И НАСТРОЙКИ	
	Указания по обслуживанию и настройкам	8
	Включение отопительного прибора	9
	Выключение отопительного прибора	9
	Запрос рабочего состояния отопительного прибора	10
	Изменение продолжительности работы на постоянной основе	10
	Переключение на ОБОГРЕВ или ВЕНТИЛЯЦИЮ	12
	Функция кнопки	13

# СОДЕРЖАНИЕ

4	ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ	
	Степень зарядки аккумулятора мобильной части	14
	Замена аккумулятора	14
5	СПРАВОЧНИК «ЧТО ДЕЛАТЬ, ЕСЛИ...»	
	При возникновении неисправности могут подаваться следующие мигающие сигналы	15
	Возможны следующие неисправности	17
6	СЕРВИС	
	Горячая линия	18

# 1 ВВЕДЕНИЕ

## ПРОЧИТЕ СНАЧАЛА

Перед выполнением настроек и началом эксплуатации системы обязательно внимательно прочтите настоящее руководство по эксплуатации.

В настоящем руководстве по эксплуатации содержится важная информация, которая необходима для настройки и эксплуатации. Бережно храните настоящее руководство по эксплуатации для обращения к нему в дальнейшем.

## ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ



### ОПАСНОСТЬ!

- Обязательно соблюдайте все рекомендации и указания, в частности, инструкции по технике безопасности, содержащиеся в настоящей документации и в техническом описании отопительного прибора!
- На мобильной части разрешается открывать только крышку батарейного отсека.
- Исключите доступ детей к аккумулятору и крышке батарейного отсека — опасность проглатывания мелких деталей.
- Перед стиркой одежды достаньте мобильную часть из кармана.
- Защищайте мобильную часть от неблагоприятных воздействий (удары, экстремальные температуры, влажность, дождь, жидкости).
- При заправке необходимо отключать мобильную часть и отопительный прибор.

- При утилизации аккумулятора и мобильной части соблюдайте законодательные нормы.
- Разрешается использовать только рекомендованный аккумулятор и оригинальные запасные части (со стр. 14).

## § УСТАНОВЛЕННЫЕ ЗАКОНОМ ТРЕБОВАНИЯ

ВОЗВРАТ / УТИЛИЗАЦИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ И ЭЛЕКТРОННЫХ ПРИБОРОВ СОГЛАСНО § 4, РАЗДЕЛ 1, ПРЕДПИСАНИЕ ПО УТИЛИЗАЦИИ АВТОМОБИЛЕЙ

Пульт ДУ в качестве принадлежности автомобиля при сдаче автомобиля на сертифицированном пункте приема, на сертифицированном пункте возврата или на сертифицированном предприятии по разборке для возврата согласно § 4, раздел 1, предписание по утилизации автомобилей, необходимо оставить в автомобиле.

## ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

Система радиуправления EasyStart Remote позволяет выбирать режимы работы, настраивать продолжительность работы, выполнять включение и выключение установленного на автомобиль отопительного прибора.



### ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ!

При ненадлежащем применении и использовании не по назначению исключается всяческая ответственность и гарантия.

# 1 ВВЕДЕНИЕ

## ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ

- Мобильная часть системы радиуправления EasyStart Remote имеет простую структуру управления.
- Используя лишь 2 кнопки, можно настраивать и при необходимости изменять все функции.
- Сигнал включения мобильной части на открытой местности (в зоне прямой видимости) передается на расстояние до 1000 метров. Внешние источники помех, местные условия и плотная застройка местности сокращают дальность действия.
- Мобильная часть при активации или при передаче данных всегда должна быть направлена на автомобиль.
- В зависимости от условий применения и окружающей среды возможно отображение различных световых сигналов, которые описываются в главе «Что делать, если ...» [со стр. 15.](#)
- Использование мобильной части подробно описывается [со стр. 8.](#)

## 2 ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

### МОБИЛЬНАЯ ЧАСТЬ СИСТЕМЫ EASYSTART REMOTE

С помощью мобильной части системы радиоуправления EasyStart Remote отопительный прибор можно включать и выключать. Кроме того, можно выполнять настройку рабочих параметров отопительного прибора.

#### ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ!

В зависимости от установленного отопительного прибора и вариантов оснащения вид светодиодной индикации может отличаться.



### ФУНКЦИИ КНОПОК

Кнопка  ON

- Отопительный прибор ВКЛ.
- Подтверждение настроек.

Кнопка  OFF

- Отопительный прибор ВЫКЛ.
- Применение настроек.

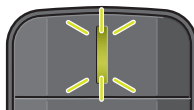
### СВЕТОДИОДНАЯ ИНДИКАЦИЯ

#### ПЕРЕДАЧА ДАННЫХ



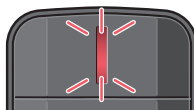
Светодиод горит зеленым светом.

#### ОТОПИТЕЛЬНЫЙ ПРИБОР ВКЛ ОБОГРЕВ или ВЕНТИЛЯЦИЯ



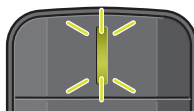
Светодиод мигает зеленым светом (12 раз).

#### ОТОПИТЕЛЬНЫЙ ПРИБОР ВЫКЛ ОБОГРЕВ или ВЕНТИЛЯЦИЯ



Светодиод мигает красным светом (12 раз).

#### ОТОПИТЕЛЬНЫЙ ПРИБОР ЗАПУЩЕН



Светодиод мигает зеленым светом (5 раз).

## 2 ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

### ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ!

Возможные сигналы светодиодного индикатора, например, попеременное мигание красным-зеленым светом или непрерывный красный свет, описываются в главе «Что делать, если ...» [со стр. 15](#).

Ввод данных возможен в том числе во время индикации статуса, но **невозможен** во время передачи данных.

---

## 3 УПРАВЛЕНИЕ И НАСТРОЙКИ


### УКАЗАНИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ И НАСТРОЙКАМ

#### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МОБИЛЬНОЙ ЧАСТИ

Каждое нажатие кнопки запускает выполнение какого-либо действия, о чем оповещает мигание светодиодного индикатора.

Мигание светодиодного индикатора прекращается самостоятельно.

Перед каждым использованием или настройкой необходимо устанавливать соединение между мобильной и стационарной частью.

Для этого нажмите и удерживайте кнопку  до тех пор, пока светодиодный индикатор не начнет постоянно гореть зеленым светом, затем отпустите кнопку и начните использование мобильной части или выполните настройки (см. [со стр. 9](#)).

#### ИЗМЕНЕНИЕ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТИ РАБОТЫ НА ПОСТОЯННОЙ ОСНОВЕ

Значение продолжительности работы может быть установлено на 10, 20, 30, 40, 50 или 60 минут (заводская настройка — 30 минут).

См. описание настройки [со стр. 10](#).

#### ПЕРЕДАЧА ДАННЫХ

- При передаче данных светодиодный индикатор постоянно горит зеленым светом.
- Во время передачи данных настройка **невозможна**.

#### **ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ!**

Если передача данных невозможна, светодиодный индикатор мигает 12 раз красным / зеленым светом.

---



### 3 УПРАВЛЕНИЕ И НАСТРОЙКИ

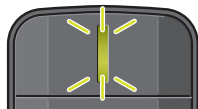
#### ВКЛЮЧЕНИЕ ОТОПИТЕЛЬНОГО ПРИБОРА

##### ОБОГРЕВ ИЛИ ВЕНТИЛЯЦИЯ

Нажмите кнопку  для установки соединения со стационарной частью.



Передача данных  
Светодиод горит  
зеленым светом



Светодиод мигает  
12 раз зеленым  
светом

Отопительный прибор включен.

Продолжительность работы 30 минут (заводская настройка).


#### **ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ!**

Во время работы можно выполнить следующее действие:

Запрос рабочего состояния отопительного прибора ([см. стр. 10](#)).

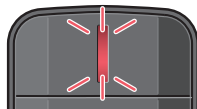
#### ВЫКЛЮЧЕНИЕ ОТОПИТЕЛЬНОГО ПРИБОРА

##### ОБОГРЕВ ИЛИ ВЕНТИЛЯЦИЯ

Нажмите кнопку  для установки соединения со стационарной частью.



Передача данных  
Светодиод горит  
зеленым светом



Светодиод мигает 12  
раз красным светом

Отопительный прибор выключен.

#### **ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ!**

После выключения можно выполнять следующие действия:


Повторное включение отопительного прибора.

Изменение продолжительности работы ([см. со стр. 10](#)).

Переключение на ОБОГРЕВ или ВЕНТИЛЯЦИЮ ([со стр. 12](#)).

### 3 УПРАВЛЕНИЕ И НАСТРОЙКИ

#### ЗАПРОС РАБОЧЕГО СОСТОЯНИЯ ОТОПИТЕЛЬНОГО ПРИБОРА

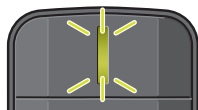
Нажмите кнопку  для установки соединения со стационарной частью.



Передача данных  
Светодиод горит зеленым светом

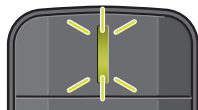
Возможны следующие индикации:

- при ВКЛЮЧЕННОМ отопительном приборе




Светодиод мигает 5 раз зеленым светом

- при ВЫКЛЮЧЕННОМ → отопительном приборе происходит его включение




Светодиод мигает 12 раз зеленым светом

Если режим обогрева или вентиляции не нужен, нажмите кнопку  для выключения отопительного прибора.

#### ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ!

Возможные сигналы светодиодного индикатора, например, попеременное мигание красным-зеленым светом или непрерывный красный свет, описываются в главе «Что делать, если ...» [со стр. 15](#).

#### ИЗМЕНЕНИЕ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТИ РАБОТЫ НА ПОСТОЯННОЙ ОСНОВЕ

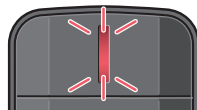
Нажмите и удерживайте кнопку  до тех пор, пока индикация ТЕКУЩАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ не начнет мигать.

#### ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ!

Включенный отопительный прибор при выполнении этой настройки отключается.



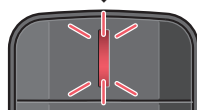
Передача данных  
Светодиод горит зеленым светом



Светодиод мигает красным в течение 8 секунд



Передача данных  
Светодиод горит зеленым светом



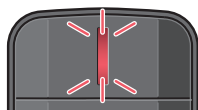
Текущая продолжительность работы отображается миганием, например, 3 раза красным означает 30 минут.

Отпустите кнопку  — далее будут появляться другие мигающие сигналы для выбора продолжительности работы ([см. стр. 11](#)).

### 3 УПРАВЛЕНИЕ И НАСТРОЙКИ

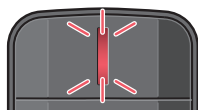
#### ВЫБОР ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТИ РАБОТЫ

Продолжительность работы 10 минут



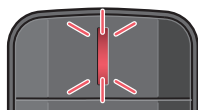
Светодиод мигает 1 раз красным светом

Продолжительность работы 20 минут



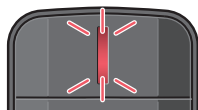
Светодиод мигает 2 раза красным светом

Продолжительность работы 30 минут



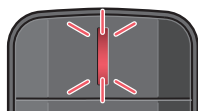
Светодиод мигает 3 раза красным светом

Продолжительность работы 40 минут



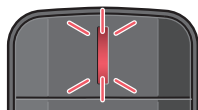
Светодиод мигает 4 раза красным светом

Продолжительность работы 50 минут




Светодиод мигает 5 раз красным светом

Продолжительность работы 60 минут

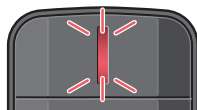


Светодиод мигает 6 раз красным светом

Подтвердите выбранную продолжительность работы в паузах соответствующих последовательностей мигающих сигналов с помощью кнопки .



Передача данных  
Светодиод горит зеленым светом



Светодиод мигает, например, 4 раза красным светом


Выбранная продолжительность работы сохранена и отображается в виде мигающего сигнала еще раз (например, светодиодный индикатор мигает 4 раза красным светом, что соответствует продолжительности работы 40 минут).

#### **ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ!**

Мигающие сигналы для выбора продолжительности работы отображаются от текущей продолжительности до шестидесятой минуты и затем дважды полностью от десятой до шестидесятой минуты.

Затем мобильная часть ОТКЛЮЧАЕТСЯ (режим ожидания).

Настройка может быть завершена только через тайм-аут.

Не нажимайте кнопку  во время настройки, так как произойдет смена рабочего режима.


## 3 УПРАВЛЕНИЕ И НАСТРОЙКИ

### ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ НА ОБОГРЕВ ИЛИ ВЕНТИЛЯЦИЮ

#### ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ!

Эта функция доступна только в том случае, если функция ВЕНТИЛЯЦИЯ поддерживается отопительным прибором.

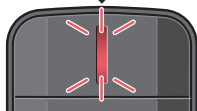
Включенный отопительный прибор при выполнении этой настройки отключается.

Нажмите и удерживайте кнопку  до тех пор, пока не появится индикация ТЕКУЩАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ.



Передача данных

Светодиод горит зеленым светом

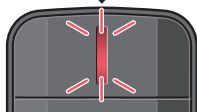


Светодиод мигает красным в течение 8 секунд




Передача данных


Светодиод горит зеленым светом



Текущая продолжительность работы отображается в мигающем режиме.

После начала мигания продолжительности работы отпустите кнопку .

#### ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ!

Выполните следующую настройку в течение 30 секунд после отпускания кнопки .

Снова нажмите кнопку  — произойдет изменение рабочего режима.

- Переключение с ОБОГРЕВА на ВЕНТИЛЯЦИЮ



Светодиод мигает зеленым светом в течение примерно 10 секунд

- Переключение с ВЕНТИЛЯЦИИ на ОБОГРЕВ



Светодиод мигает красным светом в течение примерно 10 секунд

#### ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ!

Рабочий режим остается без изменений до следующего переключения.

Настройка может быть завершена только через тайм-аут.

## 3 УПРАВЛЕНИЕ И НАСТРОЙКИ

### ФУНКЦИЯ КНОПКИ

С помощью устанавливаемой на автомобиль кнопки можно выполнять следующие действия:

- Запуск режима обогрева, в качестве продолжительности работы используется последняя установка (кнопка со светодиодным индикатором ВКЛ).
- Выключение режима обогрева (кнопка со светодиодным индикатором ВЫКЛ).
- Обучение мобильной части, см. руководство по монтажу.

## 4 ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

### СТЕПЕНЬ ЗАРЯДКИ АККУМУЛЯТОРА МОБИЛЬНОЙ ЧАСТИ

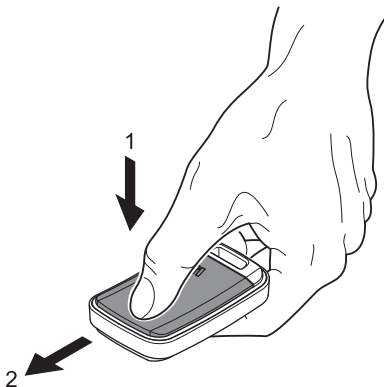


Светодиод горит красным светом в течение 4 секунд

Если светодиодный индикатор мобильной части горит красным светом, указывая на низкий заряд аккумулятора, приобретите в специализированном магазине рекомендованный компанией JE-Eberspächer пуговичный аккумулятор типа CR 2032 компании Varta, Sony или Renata и установите его в мобильную часть.

- Установите новый аккумулятор. Аккумулятор установлен правильно, если **виден** символ «плюс» и маркировка аккумулятора.
- Установите и зафиксируйте со щелчком крышку аккумуляторного отсека.
- Активируйте мобильную часть ([см. стр. 8](#)).

### ЗАМЕНА АККУМУЛЯТОРА



- Откройте аккумуляторный отсек.
- Извлеките разряженный аккумулятор.

## 5 СПРАВОЧНИК «ЧТО ДЕЛАТЬ, ЕСЛИ...»

### ПРИ ВОЗНИКНОВЕНИИ НЕИСПРАВНОСТИ МОГУТ ПОДАВАТЬСЯ СЛЕДУЮЩИЕ МИГАЮЩИЕ СИГНАЛЫ

СВЕТОДИОДНЫЙ ИНДИКАТОР	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	МЕРА ПО УСТРАНЕНИЮ / КЛИЕНТ
При нажатии кнопки  или  медленное 5-кратное мигание	Неисправность отопительного прибора. EasyStart Remote был отключен от электропитания, затем снова подключен.	Обратитесь в мастерскую. Выполните обучение мобильной части согласно описанию в руководстве по монтажу. Дождитесь завершения автоматического распознавания.
После нажатия кнопки  или  быстрое мигание красным-зеленым светом 12 раз (невозможно установить соединение между мобильной и стационарной частью).	Слишком большое расстояние между мобильной частью и автомобилем. Много зданий между мобильной частью и автомобилем.	Сократите дистанцию. Измените положение относительно автомобиля, например, держите мобильную часть на большей высоте или сместите ее в сторону. Сократите дистанцию до автомобиля.
	Одновременное использование нескольких систем радиоправления.	Заново активируйте мобильную часть после паузы.
	Мобильная часть не обучена.	Выполните обучение мобильной части согласно описанию в руководстве по монтажу.

#### **ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ!**

При мигании красным-зеленым светом использование устройства невозможно. Включенный отопительный прибор можно отключить только с помощью кнопки в автомобиле.

## 5 СПРАВОЧНИК «ЧТО ДЕЛАТЬ, ЕСЛИ...»

СВЕТОДИОДНЫЙ ИНДИКАТОР	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	МЕРА ПО УСТРАНЕНИЮ / КЛИЕНТ
Светодиодный индикатор быстро мигает (мерцает) зеленым светом (6 секунд)	Стационарная часть находится в режиме обучения.	Выполните обучение мобильной части согласно описанию в руководстве по монтажу. Дождитесь завершения автоматического распознавания.
Светодиодный индикатор горит красным светом после активации (4 секунды)	Слишком низкий заряд аккумулятора мобильной части. Перенос данных невозможен.	Замените аккумулятор ( <a href="#">см. стр. 14</a> ).



## 5 СПРАВОЧНИК «ЧТО ДЕЛАТЬ, ЕСЛИ...»

### ВОЗМОЖНЫ СЛЕДУЮЩИЕ НЕИСПРАВНОСТИ

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	МЕРА ПО УСТРАНЕНИЮ / КЛИЕНТ
Мобильная часть не активируется	Разряжен аккумулятор.	Замените аккумулятор ( <a href="#">см. стр. 14</a> ).
	Не установлен аккумулятор.	Установите аккумулятор ( <a href="#">см. стр. 14</a> ).
	Аккумулятор установлен с обратной полярностью.	Установите аккумулятор правильно ( <a href="#">см. стр. 14</a> ).
Мигает светодиодный индикатор в кнопке	Стационарная часть находится в режиме обучения.	Через 30 секунд индикация отключается самостоятельно, либо выполните обучение мобильной части согласно описанию в руководстве по монтажу.

#### **ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ!**

Если не удастся устранить ошибку или неисправность, свяжитесь с авторизованным сервисом JE или позвоните по следующему телефону сервисной службы.

## 6 СЕРВИС

### ГОРЯЧАЯ ЛИНИЯ

Если у вас возникли технические вопросы или проблема с EasyStart Remote или отопительным прибором, обращайтесь в сервисную службу, набрав соответствующий номер телефона в Германии:

Горячая линия: 0800 1234300

Горячая линия факсимильной связи:  
01805 262624

За пределами Германии обращайтесь в соответствующее региональное представительство компании Eberspächer.



**Головной офис:**

Eberspächer Climate Control Systems

GmbH & Co. KG

Eberspächerstraße 24

73730 Esslingen

Горячая линия: 0800 1234300

Горячая линия факсимильной связи: 01805 262624

[info@eberspaecher.com](mailto:info@eberspaecher.com)

[www.eberspaecher.com](http://www.eberspaecher.com)

